

影片分享字幕 - 家長
Script of Video Sharing – Parent

嘉賓姓名/ Name: 曾錦強/KK Tsang

職業/ Job: Entrepreneur (Advertising) / 企業家(廣告)

片長/length: 2 mins 16 secs

家長影片簡介/Description of videos for Parent

英文/ English	KK Tsang shared how to be open-minded to let his children try different things so as to plan their own lives.
繁體中文	KK Tsang 分享如何持開放的心態讓子女接觸不同的事物，從而規劃自己的人生。
簡體中文	KK Tsang 分享如何持开放的心态让子女接触不同的事物，从而规划自己的人生。

字幕/Script

英文/ English	繁體中文	簡體中文
My name is KK Tsang, Tsang Kam Kuen I work in advertising industry I have two children My elder son is 20 years old who is a Year 3 student and he is studying Biomedical Engineering My younger daughter is 15 years old who is a S4 student	我叫 KK Tsang, 曾錦強 我從事廣告業 我有兩個小朋友 大兒子 20 歲，就讀大學三年班 修讀生物醫學工程 小女兒 15 歲，正就讀中四	我叫 KK Tsang, 曾锦强 我从事广告业 我有两个小朋友 大儿子 20 岁，就读大学三年班 修读生物医学工程 小女儿 15 岁，正就读中四
Have you talked to your children about life planning? When did you start?	你有與孩子傾談有關生涯規劃嗎？大概從孩子什麼階段開始？	你有与孩子倾谈有关生涯规划吗？大概从孩子什么阶段开始？
If life planning means planning a life for him, I have not done it in a formal way On the contrary, I have emphasized that they own their lives	如果生涯規劃是指替他規劃人生 那算不上有正式做過 反而我一直跟他們強調 生命是屬於他們自己的 他們應該走自己的路	如果生涯规划是指替他规划人生 那算不上有正式做过 反而我一直跟他们强调 生命是属于他们自己的 他们应该走自己的路

英文/ English	繁体中文	简体中文
<p>They have their own ways to go and should not be influenced by anyone including their parents But I usually talk to them that They should be open-minded Try new things and find out what their interests and abilities are</p>	<p>不應受任何人影響 包括不應受父母影響 不過我平常跟他們聊天時 都會跟他們說，希望他們持開放的心 (Open minded) 盡量嘗試不同的事物 看自己的興趣及能力在哪裡</p>	<p>不应受任何人影响 包括不应受父母影响 不过我平常跟他们聊天时 都会跟他们说，希望他们持开放的心 (Open minded) 尽量尝试不同的事物 看自己的兴趣及能力在哪里</p>
<p>Have you let your children participant in any extracurricular activities? Does this help them understand themselves?</p>	<p>你有讓孩子學習其他課外活動嗎？這方面是否幫助他/她們自我認識？</p>	<p>你有让孩子学习其他课外活动吗？这方面是否帮助他/她们自我认识？</p>
<p>For extracurricular activities I went through two stages When my son was a younger child I arranged a lot of extracurricular activities for him I hoped that he could identify his interests But I found that all the activities arranged by parents became dull Instead, if we let him explore by himself He would find his own interests</p>	<p>對於課外活動 我都經過兩個階段 第一個階段是兒子小時候 替他報讀了很多課外活動 希望他能找到自己的興趣 但發現所有由父母安排的興趣班 最後都變得沒興趣 反而讓他自己去發掘 他會找到自己的興趣</p>	<p>对于课外活动 我都经过两个阶段 第一个阶段是儿子小时候 替他报读了很多课外活动 希望他能找到自己的兴趣 但发现所有由父母安排的兴趣班 最后都变得没兴趣 反而让他自己去发掘 他会找到自己的兴趣</p>
<p>Have you shared your work life with your children? Has it affected their subjects or careers choices?</p>	<p>你有與孩子分享你的工作生活嗎？有沒有影響他/她們對科目或職業選擇時的志向？</p>	<p>你有与孩子分享你的工作生活吗？有没有影响他/她们对科目或职业选择时的志向？</p>
<p>As I just said, parents should not deliberately plan the lives for their children And not to deliberately influence them Do not make your children fulfill the unaccomplished dream of yours</p>	<p>正如剛剛所講 父母不應刻意安排生涯規劃 也不用刻意影響他們 更加不要把自己未完的夢想</p>	<p>正如刚刚所讲 父母不应刻意安排生涯规划 也不用刻意影响他们 更加不要把自己未完的梦想 变成想子女完成的梦想</p>

英文/ English	繁体中文	简体中文
<p>I believe that children should develop naturally</p> <p>Stay open-minded to try new things</p> <p>I shared a very important message with my children</p> <p>Studying is not necessary to be relevant to career</p> <p>They should choose their subjects base on their own interests</p> <p>Choosing a subject which they have no interest will make the 4 years in university become miserable</p> <p>They should choose a subject which they are interested in</p>	<p>變成想子女完成的夢想</p> <p>我覺得可以讓子女自然發展</p> <p>可以保持開放 (Open minded) 去接觸不同層面的事物</p> <p>我給我子女一個很重要的訊息是</p> <p>讀書和工作可以是沒有關係的</p> <p>升學選科時應選自己有興趣的學科</p> <p>如果選了自己沒有興趣的科目</p> <p>那四年會很痛苦</p> <p>應先選擇自己有興趣的學科</p>	<p>我觉得可以让子女自然发展</p> <p>可以保持开放 (Open minded)</p> <p>去接触不同层面的事物</p> <p>我给我子女一个很重要的信息是</p> <p>读书和工作可以是没有关系的</p> <p>升学选科时应选自己有兴趣的学科</p> <p>如果选了自己没有兴趣的科目</p> <p>那四年会很痛苦</p> <p>应先选择自己有兴趣的学科</p>